



## **MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ** TYP 6087

(SK) MASÁŽNY PRÍSTROJ OBH NORDICA ... 5

(HU) MASSZÍROZÓ GÉP AZ IZMOK MÉLY MASSZÁZSÁHOZ ... 7

(PL) URZĄDZENIE DO GŁĘBOKIEGO MASAŻU MIĘŚNI ... 9

# PŘÍSTROJ PRO HLUBOKOU MASÁŽ SVALŮ 6087

CZE

## Před použitím

Prostudujte si pozorně návod na obsluhu a uložte jej tak, abyste do něj mohli v případě potřeby později nahlédnout. Masáž má relaxační účinek na tělo. Masáž lze použít také jako preventivní opatření a používá se v součinnosti péče o krásu.

## Použití

Připojte přívodní šňůru. Ujistěte se, že vypínač je v poloze "0 (vypnuto)". Přesuňte vypínač z polohy "0" do polohy "1". Intenzitu lze nastavit volicím přepínačem na rukojeti. Masážní podušky přikládejte krouživým pohybem na místo, kde chcete provádět masáž. Pro dosažení co nejlepších výsledků nepřitlačujte masážní přístroj příliš silně na masírované místo. Masážní přístroj poskytuje účinnou vibrační masáž. Doporučujeme Vám použít na začátku nastavení na nižší intenzitu a později podle potřeby intenzitu zvýšit.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Osoby s problémy s krevním oběhem nebo sníženým dotekovým vnímáním (např. diabetici) by neměly této přístroj používat bez konzultace s lékařem.

Stejně místo by nemělo být nepřetržitě ošetřováno po dobu delší než 3 minuty. Vyhybejte se místům okolo klíční kosti a ramen na obou stranách. Pokud chcete provádět masáž míst okolo ramen, je třeba místo toho s masážním přístrojem pohybovat na lopatkách. Masážní přístroj by se měl nepřetržitě používat pouze po dobu 15 minut. Po 15 minutách je třeba zařadit přestávku v trvání 15 minut.

## Příslušenství

S masážním přístrojem jsou dodávány 3 typy masážních podušek:

ČERNÉ: MĚKKÉ

TMAVĚ ŠEDÉ: STŘEDNĚ TVRDÉ

SVĚTLÉ ŠEDÉ: TVRDÉ

Výměna za jinou sadu se provádí jednoduchým vyšroubováním sady namontované do přístroje a našroubováním požadované sady.

## Čištění a údržba

Masážní přístroj a podušky lze otírat měkkou vlhkou tkaninou. Dejte pozor na to, aby rukojeť nebyla vlhká. Neponořujte masážní přístroj do vody nebo jiné kapaliny.

## Bezpečnostní pokyny

1. Prostudujte si před použitím přístroje pozorně návod na obsluhu a uložte jej tak, abyste do něj mohli v případě potřeby později nahlédnout.
2. Přístroj připojujte pouze do zásuvky ~ 230 V a používejte přístroj jen pro určený účel.
3. Po použití odpojte přístroj ze zásuvky.
4. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.
5. Elektrické přístroje nejsou hračky, a proto je třeba je ukládat tak, aby nebyly v dosahu dětí. Ujistěte se, že přívodní šňůra nevisí dolů se stolu.
6. Přístroj se smí používat jen pod dozorem, pokud se v blízkosti zdržují děti.
7. Nikdy nepoužívejte přístroj v koupací vaně, sprše nebo nad naplněným dřezem.
8. Po použití vždy zkontrolujte přístroj, přívodní šňůru a zástrčku. Pokud je přívodní šňůra poškozená, výměnu smí provádět jen výrobce nebo servisní středisko nebo oprávněný pracovník, aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
9. Jako dodatečnou ochranu lze provést instalaci ochranného zařízení proti poruchovému proudu (RCD s vypínacím proudem až 30 mA).
10. Přístroj je určen jen pro neprofesionální použití.
11. Pokud se přístroj používá pro jiné než stanovené účely nebo se používá v rozporu s návodem na obsluhu, výrobce neručí za jakékoli poškození. V tomto případě je za poškození odpovědný pouze kupující a na případné škody se nevztahuje záruka.

## Likvidace zařízení

Legislativa vyžaduje, aby likvidovaná elektrická a elektronická zařízení byla tříděna pro recyklaci nebo

opětovné využití. Elektrická a elektronická zařízení opatřená značkou tříděného odpadu proto musí být pro likvidaci odkládána na obecní sběrná místa tříděného odpadu.

### **Záruka**

Reklamacie podávejte podle platného zákona. Pokud reklamujete přístroj, je třeba přiložit orazítkovanou stvrzenku o zaplacení. Přístroj se zasílá do obchodu, kde byl zakoupen.

### **Distributor**

OBH Nordica Czech Republic s.r.o., Jindřicha Plachty 1139/25, 150 00 Praha 5, CZE

Tel.: +420 257 312 207, [www.obhnordica.cz](http://www.obhnordica.cz)



## Pred použitím

Preštudujte si pozorne návod na obsluhu a uložte ho tak, aby ste do neho mohli v prípade potreby neskoršie nahliadnúť. Masáž má relaxačný účinok na telo. Masáž sa môže použiť tiež ako preventívne opatrenie a súčasne sa používa aj v oblasti starostlivosti o krásu.

## Použitie

Pripojte prívodný kábel do elektrickej siete. Uistite sa, že vypínač je v polohe "0 (vypnuté)". Presuňte vypínač z polohy "0" do polohy "1". Intenzitu môžete nastaviť prepínačom voľby na rukoväti. Masážne podušky prikladajte krúživým pohybom na miesto, kde chcete robiť masáž. Pre dosiahnutie čo najlepších výsledkov netlačte masážny prístroj veľmi silne na masírované miesto. Masážny prístroj poskytuje účinnú vibračnú masáž. Doporučujeme Vám použiť na začiatku nastavenie s nižšou intenzitou a neskôr podľa potreby intenzitu zvýšiť.

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!** Osoby s problémom s krvným obehom, alebo zníženým dotykovým vnímaním (napr. diabetici) by nemali tento prístroj používať bez konzultácie s lekárom.

Rovnaké miesto by nemalo byť nepretržite ošetrované po dobu dlhšiu než 3 minúty. Vyhýbajte sa miestam okolo kľúčnych kostí a ramien na oboch stranách. Keď budete chcieť robiť masáž miest okolo ramien, je treba namiesto toho s masážnym prístrojom pohybovať na lopatkách. Masážny prístroj by sa mal nepretržite používať max. len 15 minút. Po 15 minútach je treba si urobiť prestávku minimálne 15 minút.

## Príslušenstvo

S masážnym prístrojom sú dodávané 3 typy masážnych podušiek:

ČIERNE: MÄKKÉ

TMAVO ŠEDÉ: STREDNE TVRDÉ

SVETLO ŠEDÉ: TVRDÉ

Výmena za inú sadu sa robí jednoduchým odšraubovaním sady namontovanej na prístroji a našraubovaním požadovanej sady.

## Čistenie a údržba

Masážny prístroj a podušky sa môžu utierať mäkkou vlhkou tkaninou. Dajte pozor na to, aby rukoväť nebola vlhká. Neponárajte masážny prístroj do vody alebo inej kvapaliny.

## Bezpečnostné pokyny

1. Preštudujte si pred použitím prístroja dôkladne návod na obsluhu a uložte ho tak, aby ste do neho mohli v prípade potreby neskoršie nahliadnúť.
2. Prístroj pripojujte iba do zástrčky ~ 230 V a prístroj používajte len pre určený účel.
3. Po použití odpojte prístroj zo zástrčky.
4. Neponárajte prístroj do vody alebo do inej kvapaliny.
5. Elektrické prístroje nie sú hračky, a preto ich treba je uložiť tak, aby neboli v dosahu detí. Uistite sa, že prívodný kábel nevisí dole zo stola.
6. Prístroj sa smie používať len pod dozorom, ak sa v blízkosti zdržujú deti.
7. Nikdy nepoužívajte prístroj vo vani, v sprche, alebo nad vodou naplneným drezom.
8. Po použití vždy prístroj skontrolujte, tiež prívodný kábel a zástrčku. Ak je prívodná šnúra poškodená, výmenu smie uskutočniť len výrobca, servisné stredisko, alebo pre tento účel kvalifikovaný pracovník, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
9. Pre dodatočnú ochranu je možné inštalovať ochranné zariadenie proti poruchovému prúdu (RCD s vypínacím prúdom až 30 mA). Inštaláciu si nerobte svojpomocne, ale v takomto prípade sa obráťte na kvalifikovaného elektroinštalatéra.
10. Prístroj je určený len pre neprofesionálne použitie.
11. V prípade, že sa prístroj používa pre iné účely pre aké bol vyrobený, alebo ak sa používa v rozpore s návodom na obsluhu, výrobca neručí za akékoľvek poškodenie či zranenie. V tomto prípade je za prípadné poškodenie prístroja zodpovedný iba kupujúci a na prípadné škody sa nevzťahuje záruka.

### **Likvidácia prístroja**

Legislatíva nariaďuje, aby sa nepotrebné elektrické a elektronické zariadenia zbierali za účelom recyklácie a k opravám pre prípadné opätovné použitie. Elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom pre samostatný zber sa musia odovzdať v mieste zberu príslušného odpadu.

### **Záruka**

Záruku je možné vymôcť v súlade s platným zákonom. V prípade reklamácie je treba priložiť aj strojom označený a orazítkovaný predajný doklad. Výrobok je treba vrátiť do obchodu, v ktorom bol zakúpený.

### **Distributor**

OBH Nordica Czech Republic s.r.o., Jindřicha Plachty 1139/25, 150 00 Praha 5, CZE

Tel.: +420 257 312 207, [www.obhnordica.cz](http://www.obhnordica.cz)



## Üzembe helyezés előtt

Figyelmesen olvassa el, és gondosan őrizze meg a használati útmutatót, a későbbiekben esetleg még szüksége lehet rá.

A masszás testünkre lazító hatással van. A masszás kiválóan alkalmas betegség megelőzésre és szépségápolásra is.

## Használata

A csatlakozó kábel dugóját dugja be a hálózati aljzatba. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "0" helyzetben van (kikapcsolva)". A kapcsolót helyezze "0" állásból "1" helyzetbe. A masszázs intenzitását a fogantyún található kapcsológombbal állíthatjuk be. A masszírozandó felületen ór-körös mozdulatokkal mozgassa a gép masszírozó párnáit. A lehető legjobb eredmény elérése érdekében a készüléket ne nyomja túl erősen a masszírozott felületre.

A masszírozógép hatékony vibrációs masszázst végez. Ajánljuk, hogy a masszázst kezdetben kisebb intenzitással végezze, majd később szükség szerint fokozatosan növelje annak erejét.

**FONTOS FIGYELMEZTETÉS!** Az érrendszeri problémákkal vagy csökkentett érzékszervi érzékenységgel rendelkező (pl. cukorbeteg) személyek a készüléket használata előtt kérjék ki kezelő orvosuk tanácsát.

Ugyanazt a felületet megszakítás nélkül 3 percnél tovább ne kezelje. Masszázs közben mindkét oldalon kerülje a kulcsont és a vállcsont körüli helyeket. Ha a váll körüli felületeket kívánja masszírozni, a gépet a lapockacsont környékén mozgassa. A masszírozógépet megszakítás nélkül 15 percnél tovább ne használja. A 15 perces masszírozás után tartson legalább 15 perces szünetet.

## Tartozékok

A masszírozógéppel 3 féle masszírozó fejet szállítunk:

FEKETE: PUHA

SÖTÉTSZÜRKE: KÖZEPESEN KEMÉNY

VILÁGOS SZÜRKE: KEMÉNY

A fejek cseréje rendkívül egyszerű, a cserélendő fejet lecsavarjuk, majd helyére csavarjuk az új fejet.

## Tisztítás és karbantartás

A masszírozógépet és a fejeket puha ronggyal törölhetjük át. Ügyeljen arra, hogy a fogantyú ne legyen nedves. A masszírozógépet ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

## Biztonsági előírások

1. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el, és gondosan őrizze meg a használati útmutatót, a későbbiekben még szüksége lehet rá.
2. A készüléket csak ~ 230 V-os feszültségű hálózati aljzatba csatlakoztassa, és csak az utasításban leírt célokra használja
3. Használat után mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a hálózati aljzatból.
4. A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
5. Az elektromos készülék nem játék, mindig gyermekektől elzárva tárolja. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakozó kábele sehol nem lóg le.
6. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a közelében gyermekek tartózkodnak.
7. A készüléket soha ne használja a fürdőkádban, zuhanyozóban, vagy a vízzel telt mosdó felett.
8. Használat után mindig ellenőrizze a készülék, a csatlakozó kábel és a csatlakozó dug épségét. Ha a csatlakozó kábel sérült az áramütésből eredő baleset megelőzése érdekében annak cseréjét csak a gyártóval, a szakszervizzel vagy szakemberrel végeztesse el.
9. Az áramingadozásból eredő meghibásodások kiküszöbölése érdekében kiegészítő védőberendezést szereltesse fel (RCD 30mA limitált árammal). A készülék beszerelését bízva szakemberre.
10. A készülék csak háztartási üzemeteltésre alkalmas.
11. Amennyiben a készüléket a rendeltetéstől eltérő célokra, vagy a használati utasításnak nem megfelelő módon használja, a gyártó az esetleges keletkező károkért nem vállal felelőséget. Ilyen esetekben egyben a felhasználó jótállási joga is megszűnik.

### **Berendezések megsemmisítése**

A törvényi előírások szerint a megsemmisítésre kerülő elektromos és elektronikus berendezéseket az újrafeldolgozáshoz vagy az újrafelhasználáshoz osztályozni kell. Az osztályozott hulladék jelével ellátott elektromos és elektronikus berendezéseket ezért a megsemmisítés céljából a hulladékosztályozásra felkészült városi hulladékgyűjtő helyekre kell leadni.

### **Jótállás**

A jótállásra a törvény ide vonatkozó előírásai érvényesek. Reklamáció esetén ahhoz az üzlethez forduljon, ahol a készüléket megvásárolta, ilyenkor a vásárlást igazoló lebélyegzett bizonylatot is be kell mutatni.

### **Distribution**

OBH Nordica Czech Republic s.r.o., Jindřicha Plachty 1139/25, 150 00 Praha 5, CZE

Tel.: +420 257 312 207, [www.obhnordica.cz](http://www.obhnordica.cz)



## Przed użyciem

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz jej zachowanie na przyszłość.

Masaż ma działanie relaksujące dla organizmu. Masaż można wykorzystać także jako działanie prewencyjne oraz jako wspomaganie pielęgnacji ciała.

## Użytkowanie

Podłącz przewód sieciowy. Upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji "0 (wyłączone)". Przełącz wyłącznik z pozycji "0" do pozycji "1". Nasilenie masażu można nastawiać za pomocą przełącznika na rękojeści. Masaż przeprowadzamy wykonując ruchy okrężne poduszkami masażowymi przyrządu na miejscu masowanym. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów nie należy zbyt mocno dociskać urządzenia masażowego do ciała. Urządzenie masażowe przeprowadza efektywny masaż wibracyjny. Zaleca się nastawienie mniejszego natężenia masażu na początku a następnie jej zwiększanie według potrzeby.

**WAŻNA UWAGA!** Osoby, które mają kłopoty z układem krwionośnym bądź obniżonym poziomem odczuwania (na przykład cukrzycy) powinny przed użyciem urządzenia zapoznać się z opinią lekarza.

Jedno miejsce nie powinno być masowane dłużej niż 3 minuty. Należy unikać masowania okolic kości ogonowej oraz obu obojczyków. Jeżeli chcesz przeprowadzić masaż okolic ramion, należy zamiast tego masować z pomocą urządzenia łopatką. Urządzenie masażowe należy używać jednokrotnie przez okres najwyżej 15 minut. Po 15 minutach należy zrobić przerwę o długości 15 minut.

## Akcesoria:

Wraz z urządzeniem masażowym dostarczane są 3 typy poduszek masażowych:

CZARNE: MIĘKKIE

CIEMNO SZARE: ŚREDNIE

JASNO SZARE: TWARDE

Wymiana kompletu poduszek polega na prostym wyśrubowaniu zamontowanych poduszek i ich zastąpieniu przez wymagany komplet poduszek.

## Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie masażowe i poduszki można wycierać miękką wilgotną szmatką. Należy zadbać o to, by rękojeść nie była wilgotna. Nie zanurzać przyrządu do masażu w wodzie ani innej cieczy.

## Przepisy bezpieczeństwa

1. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi oraz jej zachowanie na przyszłość.
2. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka ~ 230 V i korzystać z niego wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
3. Po zakończeniu użycia należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
4. Nie zanurzać przyrządu do masażu w wodzie ani innej cieczy.
5. Urządzenia elektryczne to nie zabawki, dlatego należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci. Przewód urządzenia nigdy nie powinien zwiisać ze stołu.
6. Urządzenia należy używać wyłącznie w obecności osób dorosłych.
7. Nigdy nie należy używać urządzenia w wannie, pod prysznicem albo nad napętnioną umywalką.
8. Po użyciu zawsze skontroluj urządzenie, przewód oraz wtyczkę. Aby uniknąć niebezpieczeństwa urazu prądem elektrycznym, w przypadku uszkodzenia przewodu należy powierzyć jego wymianę producentowi, jego przedstawicielstwu serwisowemu lub innej kwalifikowanej osobie.
9. Jako dodatkową ochronę można zainstalować urządzenie ochronne przeciw prądowi zakłóciowemu (RCD z prądem wyłączenia do 30 mA).
10. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytku domowego.
11. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. W takich wypadkach odpowiedzialność ponosi kupujący a gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w takich przypadkach.

### **Likwidacja urządzenia**

Prawo wymaga, aby likwidowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne były sortowane w celu ponownego przetworzenia lub ponownego użytku. Dlatego urządzenia elektryczne i elektroniczne oznaczone znakiem ponownego przetwarzania należy zanieść w celu likwidacji do miejsca sortowania odpadów.

### **Gwarancja**

Na urządzenie udziela się gwarancji według obowiązujących przepisów prawnych. W przypadku reklamacji urządzenia konieczne jest przedstawienie dokumentu zakupu. Przy reklamacji należy reklamować produkt w tym samym punkcie sprzedaży, gdzie został kupiony.

### **Distribution**

OBH Nordica Czech Republic s.r.o., Jindřicha Plachty 1139/25, 150 00 Praha 5, CZE

Tel.: +420 257 312 207, [www.obhnordica.cz](http://www.obhnordica.cz)

